



Le Populo
26 rue Jean François leca, 13002 Marseille

Food courts
9 corners
Spécialités du Monde
1 Bar central
Les Halles du J1



Coffee shop proposant
café de spécialité et
pâtisseries maison,
salades et sandwiches.
Lieu cosy pour se poser,
bouquiner ou travailler



GALERIE ATELIER
DUT + GUY
ARTISTES

ici
là

Passage des Folies Bergères - 13002 Marseille - www.bert-catha.com

BÂTI-BÂTI

COWORKING . CONCEPT STORE . ATELIER

6 rue de la Cathédrale, batibati-marseille.com
13002 Marseille
@batibati.marseille 04 13 94 12 23

SOUVENIRS DE MARSEILLE

ATELIER D'ARTISTE
Valérie DURON
42, rue Sainte Françoise 13002 Marseille



Port. : +33 (0) 6 24 09 10 62 / Fixe : +33 (0) 4 88 04 34 35
Mail : contact@valerieduron.art
https://valerieduron.art



RESTAURANT
Épicerie fine
Cave à Vins



Galets de Marseille - Produits Artisanaux
Savon de Marseille - Huiles Essentielles - Lavande
32 rue du Panier 13002



La sardine
en Vacances
Marseille
Souvenir
Savon de Marseille
52 rue Sainte
Françoise 13002
Marseille



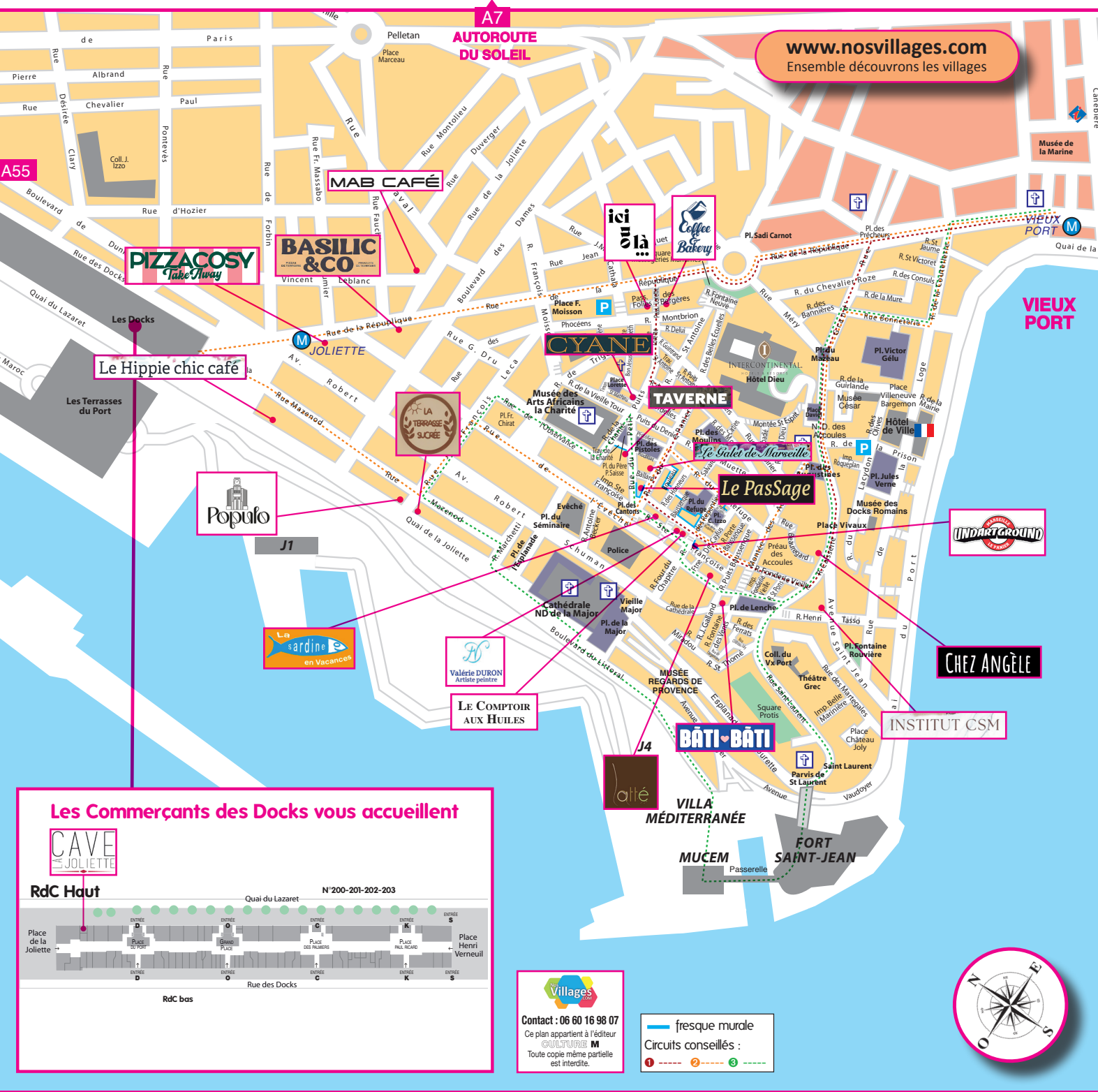
CYANE
Artisans français Bijoux en Pierres et Perles
Handmade jewelry with Stones and Pearls
8 A rue du Petit Puits 13002 Marseille
06 15 83 98 62 @cyaneboutique



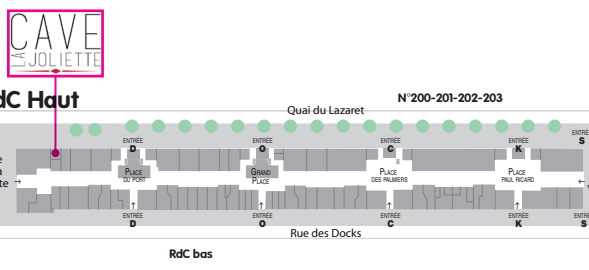
Votre pause gourmande
Terrasses intérieure et extérieure
Glacier Pâtisseries - Crêperie et Snacks salés
Bubble tea - Milkshake - Frappé - Smoothie
13 quai de la Joliette 13002 Marseille
laterrassesucree@gmail.com
insta : @laterrassesucree



TAVERNE
Restaurant
Traditionnel
Place de la vieille
charité 13002
Marseille



Les Commerçants des Docks vous accueillent



Villages
Contact : 06 60 16 98 07
Ce plan appartient à l'éditeur
CULTURE M
Toute copie même partielle
est interdite.

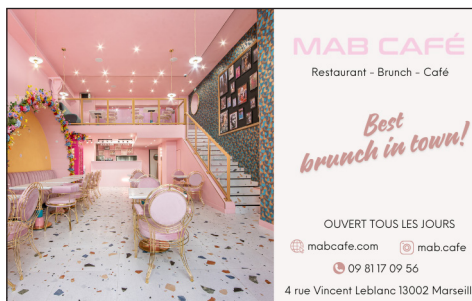
fresque murale
Circuits conseillés :
1 2 3



BASILIC
& CO
PIZZAS
DETERROIRS
PRODUITS
DE TERROIRS
93 rue de la République
13002 MARSEILLE
Tél. 04 96 1712 75



Le Hippié chic café
càfé complet restaurant
Ouvert du Lundi au Dimanche midi à minuit
Fermeture Lundi soir
prise de commande de midi à 14h30 et de 19 h
à 21h30
04 94 44 65 85
Le Hippié Chic café
@lehippiechiccafe



MAB CAFÉ
Restaurant - Brunch - Café
Best
brunch in town!
OUVERT TOUTS LES JOURS
mabcafe.com mab.cafe
09 81 17 09 56
4 rue Vincent Leblanc 13002 Marseille



CAVE
LA JOLIETTE
LES DOCKS
10 PLACE DE LA JOLIETTE
13002 MARSEILLE
04 91 45 28 44
INFO@CAVELAJOLIETTE.FR



+33 7 67 17 85 73
+33 9 52 76 43 95
16 RUE HENRI TASSO
13002 MARSEILLE
INSTITUTCSM



Restaurant
Concert Live
Info & Réservation :
lattemarseille.fr
09 82 33 19 20
16 rue de l'évêché
13002 Marseille



101 Rue de la République 13002 Marseille

Marseille - 2^e



Le Panier / La Joliette
Les Docks / Les Voûtes

Map Info Free - 2024 - 2025



Histoire - Patrimoine - Culture *History - Heritage - Culture*

Histoire *History*

LE FORT SAINT-JEAN *THE FORTRESS OF ST JOHN*

Le fort Saint-Jean doit son nom à la commanderie des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem établie sur cet éperon, vers la fin du XII^{ème} siècle. Au milieu du XV^{ème} siècle, la puissante tour carrée est construite par le roi René. La construction du fort, exigée par Louis XIV, est réalisée de 1668 à 1671 par le chevalier de Clerville après expropriation des Hospitaliers et de nombreuses maisons. Sur instruction de Vauban, le creusement en 1679 d'un large fossé l'isole totalement de la ville. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les troupes allemandes y entreposent un dépôt de munitions dont l'explosion à la libération de Marseille provoque la destruction de nombreux bâtiments anciens. Le fort Saint-Jean a été classé Monument historique en 1964. *The Fortress of St John takes its name from the Commandery of the Knights Hospitaller of St John of Jerusalem which was established on this spur towards the end of the 12th century. In the mid-15th century, King René of Provence added its imposing square tower. The fortress was built by the Chevalier de Clerville between 1668 and 1671 on the expropriated buildings belonging to the Knights Hospitaller and a number of houses. Under instructions from Vauban, a large moat was dug around the fortress to isolate it from the city. During World War II, German troops turned the fortress into an ammunition depot. When it exploded during the liberation of Marseilles, many of the neighbouring buildings were destroyed. The Fortress of St John was classified as a Historical Monument in 1964.*



EGLISE SAINT-LAURENT *THE CHURCH OF ST LAWRENCE*

L'Église Saint-Laurent est une église de style roman provençal, édifiée au début du XIII^{ème} siècle et située à proximité du fort Saint-Jean, sur une butte à laquelle elle a donné son nom. La chapelle du baptistère est classée au titre des monuments historiques ainsi que l'église. *The church of St Lawrence was built in the Provençal Romanesque style at the beginning of the 13th century. It has given its name to the hill on which it stands near the Fortress of St John. Both the church and its Baptistery Chapel are classified as Historical Monuments.*



EGLISE NOTRE DAME DES ACCOULES *THE CHURCH OF OUR LADY OF THE ACCOULES*

Notre Dame des Accoules doit son nom à sa structure en forme d'arc. Suivant la tradition cette église a été bâtie au début du XI^{ème} siècle sur les ruines du temple de Minerve. En 1794 cette église fut démolie car elle avait abrité des réunions politiques pendant la Révolution Française. De nos jours, il ne reste que le clocher qui a été bâti sur une ancienne tour (la tour Sauveterre). *The name of this church refers to the form of its arches. According to tradition, it was built early in the 11th century on the ruins of the Temple of Minerva. In 1794, it was demolished because political meetings were held there during the French Revolution. Today, only the bell tower remains, standing on the site of an old tower, the Sauveterre tower.*



LA VIEILLE CHARITE *CONVENT OF THE VIEILLE CHARITE*

Hospice réalisé sur les plans de Pierre Puget, dont la construction est décidée en 1640 pour accueillir les pauvres et les mendiants de la ville. Aujourd'hui, elle abrite de nombreuses structures telles que le Centre international de Poésie, la Direction des musées de Marseille et plusieurs musées municipaux. *Designed by Pierre Puget in 1640, this was a hospice for the poor and beggars of Marseilles. Today, it houses various organizations including the International Poetry Centre, the Office of Museums of Marseilles and several municipal museums.*



CATHEDRALE DE LA MAJOR *CATHEDRAL OF THE MAJOR*

La cathédrale Sainte-Marie-Majeure souvent appelée la Major, est la Cathédrale catholique de l'archidiocèse de Marseille. La Major a été construite en style néo-byzantin entre 1852 et 1893. Située dans le quartier de la Joliette, elle se dresse sur l'ancien emplacement de l'ancienne cathédrale du XII^{ème} siècle, d'où vient le nom occitan de "Major". Elle a été érigée en basilique mineure en 1896. *The Cathedral of St Mary Major, usually known as The Major, is the Catholic cathedral for the Archdiocese of Marseilles. The Major was built in the neo-Byzantine style in 1852-1893. It is located in the La Joliette district on the foundations of the previous 12th-century cathedral, which gave its Occitan name of Major. It was designated a minor basilica in 1896.*



J1 *J1*

Situé dans le port de la Joliette, le hangar J1 a été partiellement rénové pour accueillir à l'étage supérieur deux grandes expositions à l'occasion de l'année 2013, alors que les étages inférieurs du bâtiment continuent pour leur part à accueillir des passagers des ferries qui viennent accoster de part et d'autre du J1. *The J1 Hangar, on the port of La Joliette, was partially renovated in order to accommodate two large exhibitions on its upper floor for the celebrations in 2013. The lower floors continue to serve as a welcome centre for ferry passengers arriving at the J1 quay.*



JOLIETTE *JOLIETTE*

Le nom de la Joliette vient de Jules César (Julius) qui, lors de la rivalité avec Pompée, avait établi son camp dans ce quartier. *The name comes from the Joliette Julius Caesar (Julius) which, when the rivalry with Pompey had set up camp in this area.*



MUSEE REGARDS DE PROVENCE *REGARDS DE PROVENCE MUSEUM*

La Fondation Regards de Provence a créé un musée dans l'ancienne station sanitaire du port de Marseille construite, entre autres, par l'architecte Fernand Pouillon, au pied de la cathédrale de la Major. *The Regards de Provence Foundation created a museum in the Port of Marseilles' former sanitary centre and other offices by the architect Fernand Pouillon, near the Cathedral of the Major.*



HOTEL DIEU DE MARSEILLE *HOTEL DIEU OF MARSEILLES*

L'Hôtel-Dieu de Marseille a été construit à partir de 1753 par l'architecte marseillais Claude-Henri-Jacques d'Aggeville. Cet établissement a servi à la fin du XX^{ème} siècle à l'enseignement de professions médicales et paramédicales jusqu'en novembre 2006, avant d'être transformé depuis 2013 en palace 5 étoiles. *Construction for the Marseilles' Hôtel-Dieu began in 1753 based on designs by the Marseillais architect, Claude-Henri-Jacques d'Aggeville. At the end of the 20th century, it served as a teaching hospital for medical and paramedical professionals until November 2006. In 2015, it was transformed into a 5-star hotel.*



MUCEM *MUCEM*

Le musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée est un musée national, installé dans le Fort Saint-Jean et dans un nouveau bâtiment construit sur l'esplanade du J4 par l'architecte Rudy Ricciotti, les deux édifices étant reliés par un pont au-dessus de l'eau. Le MUCEM recueille les collections du Musée national des Arts et traditions populaires fermé en 2005 et est orienté vers les cultures méditerranéennes. *The Museum of European and Mediterranean Civilizations is a national museum housed in the Fortress of St John and a new building designed by the architect Rudy Ricciotti*



on the J4 Esplanade. The two buildings are linked by a bridge over the water. MUCEM houses collections from the National Museum of Popular Arts and Traditions, which closed in 2005, and focuses on Mediterranean cultures.

VILLA MEDITERRANEE *THE VILLA MEDITERRANEE*

Également située sur le J4, à proximité du MUCEM, la villa Méditerranée est un "centre international pour le dialogue et les échanges en Méditerranée" créé par le Conseil régional PACA. Elle prend place dans un bâtiment en forme de L renversé au-dessus d'un bassin conçu par l'architecte Stefano Boeri et accueille des salles de travail et de réunion, des espaces d'exposition et un amphithéâtre. *Also located on the J4 Esplanade near MUCEM, the Villa Méditerranée is "an international centre for dialogue and debate in the Mediterranean", set up by the PACA Regional Council. Taking the form of an upside-down L suspended over a pool, it was designed by the architect, Stefano Boeri. It contains meeting rooms, exhibition areas and an amphitheatre.*



LE PANIER *THE PANIER DISTRICT*

Le nom du Panier viendrait d'une auberge ayant comme enseigne un panier. Elle donna son nom à la rue où elle est établie, la rue du Panier, puis au quartier. Dans cet espace se trouvent trois collines : la butte Saint-Laurent, la butte des Moulins et la butte des Carmes. La ville de Marseille s'est développée à l'intérieur de ce territoire, clos par des remparts du VI^{ème} siècle av JC, jusqu'au XVII^{ème}, lorsque Louis XIV ordonne une première extension de la ville. *This district is known as the Panier (basket) because an inn in the Rue du Panier was identified by a sign displaying a basket. The name was then extended to the whole neighbourhood. There are three hills in the Panier: St Laurence's Hill, the Hill of Mills and the Carmes' Hill. Enclosed by walls dating back to the 6th century BC, the district became increasingly densely populated which led to orders by Louis XIV for the first extension of the city outside of the walls and the construction of new ramparts in the 17th century.*



LA PLACE DE LENCHE *PLACE DE LENCHE*

Le nom de cette place vient de la famille Lenche (Linciu), d'origine corse, qui s'établit à Marseille et fit construire sur cette place un hôtel particulier au XVI^{ème} siècle. A l'époque grecque, il est possible que l'agora se soit trouvée à cet endroit, ce qui en ferait le centre de la ville grecque. Sous cette place d'immenses caves subsistent aujourd'hui, probablement des cellules de stockage alimentaire sous l'antiquité. *This square is named after the Lenche (or Linciu) family from Corsica who settled in Marseilles and 'built a town-house on this square in the 16th century'. In Ancient times, the city probably had its agora here. Even today, there are huge cellars under the square which were used for storing food during the Greek era.*



PLACE DU REFUGE *PLACE DU REFUGE*

La place actuelle fut créée en juillet 1976 suite à la démolition du couvent des Repenties. La "maison du Refuge", ouverte au milieu du XVII^e siècle, pour y enfermer et remettre dans le droit chemin les femmes de mauvaise vie. Elles entraient par la rue du Dshonneur, devenue rue des Honneurs, puis après une période de rééducation, elles quittaient cet établissement du côté de la rue des Repenties. *The square we see today was created in July 1976 after the demolition of the Convent of Repentant Women. The 'House of the Refuge', which was opened in the mid-17th century, was a home for rehabilitating fallen women. They entered the building by a door in the Rue du Dshonneur, now known as the Rue des Honneurs, and, after a period of reeducation, they left the convent via the Rue des Repenties.*



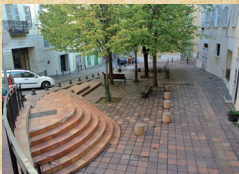
PLACE DES PISTOLES *PLACE DES PISTOLES*

Une des places emblématiques du Panier est située face à la Vieille Charité, la Place des pistoles porte ce nom parce que l'on a trouvé, au fond d'un puits, que l'on nettoyait, un vase rempli de pistoles. (pistole : monnaie ancienne de valeur variable.) *One of the emblematic squares in the Panier is located opposite the Vieille Charité. The Place des Pistoles is named after a well in which was found a vase full of 'pistoles' (ancient coins of varying value.)*



PLACE DE LORETTE *PLACE DE LORETTE*

Au XIII^e siècle une fondation hospitalière, appelée Saint-Jacques de l'épée, destinée à venir en aide aux croisés indigents s'embarquant pour la terre sainte était installée sur la place. Au XVI^e siècle les pères servites occupent le couvent appelé "Notre-Dame de Lorette". La rue de Lorette collée à la place rejoint le passage de Lorette, elle permet de faciliter le passage entre la rue de la République et le Panier. *In the 13th century, there was a hospital foundation, known as St John of the Sword, on this square. Its role was to help crusaders going to the Holy Land. In the 16th century, the Servite friars lived in the convent of Our Lady of Lorette. Running past the square, Rue de Lorette becomes the Passage de Lorette, which allows pedestrians to leave the Panier and join the Rue de la République.*



RUE CAISSERIE *RUE CAISSERIE*

Sous l'Ancien Régime y étaient groupés les fabricants de caisses, les Caissiers, qui formaient une corporation distincte des menuisiers. *Under the Old Regime, the makers of crates, known as 'caissiers', set themselves up as a separate guild from the guild of carpenters.*



MONTEE DES ACCOULES *MONTEE DES ACCOULES*

Nom donné par l'église qui se trouve en bas de cette rue, anciennement montée de l'Observatoire. Elle va de la place de Lenche à la place Daviel. Cette rue très pittoresque avec ses escaliers au niveau de la place Daviel offre une belle perspective sur le clocher de l'église des Accoules. De l'Église des Accoules dont l'implantation est très ancienne puisque suivant la tradition, elle a été bâtie sur les ruines du temple de Minerve. *Named after the church which stood at the bottom of this street, this street used to be known as the Montée de l'Observatoire. Linking Place de Lenche to Place Daviel, it is a very picturesque street. From the stairs near Place Daviel, there is a beautiful view of the Church of the Accoules' bell-tower. This church, traditionally thought to be very ancient, was built on the ruins of the Temple of Minerva.*



LES DOCKS *LES DOCKS*

Les Docks de Marseille étaient autrefois des entrepôts et aujourd'hui des bureaux appartenant au quartier de la Joliette à Marseille. Ils furent construits de 1858 à 1863 selon le modèle des docks anglais, et constitués de cinq bâtiments de six étages pour une longueur totale de 365 mètres. Au cœur d'Euroméditerranée, cet ensemble immobilier accueille 220 entreprises employant 3 500 personnes : sièges sociaux, directions régionales, restaurants, prêt à porter, décoration, galerie d'art, alimentation, cave à vin, bijouterie... *Les Docks de Marseille were once warehouses, and today has offices belonging to the district of Joliette in Marseille. They were built from 1858 to 1863 depending on the model of the British docks, and consist of five buildings of six floors with a total length of 365 meters. At the heart of Euroméditerranée, that complex hosts 220 businesses employing 3500 persons: headquarters, regional offices, restaurants, ready to wear, decoration, art gallery, food, wine cellar, jewelry...*



HÔTEL DE CABRE *HÔTEL DE CABRE*

L'hôtel de Cabre est la plus vieille maison existant à Marseille. Elle est située à l'angle de la rue de la Bonneterie et de la Grand rue. Elle est construite vers 1535 aux abords du Vieux-Port, sur la commande du Consul Louis de Cabre. En 1943, les Allemands détruisent la quasi-totalité des ruelles bordant la rive nord du Vieux-Port. Quelques bâtiments à valeur historique sont préservés dont la Maison Diamantée et l'hôtel de Cabre. Pendant la reconstruction du quartier, en 1954, la maison est déplacée d'un bloc et tournée de 90° pour rentrer dans l'alignement de la Grand-Rue. *The hotel is the oldest existing house in Marseille. It is located on the corner of the street Bonneterie and the Grand rue. It was built around 1535 near the Old Port, at the command of Louis de Cabre Consul. In 1943, the Germans destroyed nearly all of the streets bordering the north side of the Old Port. Some historical value are preserved buildings whose Maison Diamantée and Hôtel de Cabre. During the reconstruction of the district, in 1954, the house is moved from one block to 90 ° turn to return to the alignment of the Grand Rue.*



PLACE DES AUGUSTINES *PLACE DES AUGUSTINES*

Napoléon Bonaparte, Général de brigade d'artillerie, Inspecteur des batteries de la côte fut logé place des Augustines par le sieur Capus en février 1791. *Napoleon Bonaparte, Artillery Brigade General, Inspector of the batteries of the coast was lodged Augustine square by the Sieur Capus in February 1791.*



Patrimoine Loisir : à voir/à visiter *Leisure and Heritage : to see and visit*

• MUSEE REGARDS DE PROVENCE *REGARDS DE PROVENCE MUSEUM*
Rue Vaudoyer 13002 Marseille
Tel : +33 (0) 4 96 17 40 40



• VIEILLE CHARITE *VIEILLE CHARITE*
Musée d'Archéologie-Méditerranéenne
Musée d'Arts Africain, Océanien et Amérindien *Museum of Mediterranean Archaeology Museum of African, Oceanic and Amerindian Arts*
2 rue de la charité 13002
Tel : +33 (0) 4 91 14 58 80



• MUCEM MUSEE DES CIVILISATIONS DE L'EUROPE ET DE LA MEDITERRANEE *MUCEM MUSEUM OF EUROPEAN AND MEDITERRANEAN CIVILIZATIONS*



• MEMORIAL DES CAMPS DE LA MORT *MEMORIAL OF THE DEATH CAMPS*



• LE PASSAGE
Créations artisanales en collaboration avec des associations indiennes

Vêtements en soie et en coton - Bijoux
Accessoires - Tapis - lustres etc...

Atelier de création
Couture, recyclage, origami...

46 rue du Panier - 13002 Marseille



• FRESQUE MURALE *MURAL PAINTING*
Rue du Poirier / Place des Moulins
Rue du Refuge / Place du Refuge
Rue Sainte Françoise / Rue
Boulevard
Place des Cantons / Traverse de la Charité



• PREAU DES ACCOULES *PREAU DES ACCOULES*
Espaces Muséal dédié aux enfants
Children's Museum
29 montée des Accoules



• MAISON DE LA BOULE *HOUSE OF THE BALLS*

En 1904, Félix Rofritsch crée ses premières boules en bois cloutées qui éblouiront les bases d'une réussite qui perdure plus de 100 ans plus tard... Ouverte depuis le week-end de Pâques 2015, la Maison de la Boule vous accueille tous les jours de la semaine. Mini-musée qui va s'enrichir progressivement, vous pourrez y voir les boules peints les boules de pierre de l'antiquité jusqu'aux plus modernes. Néophyte ou amateur confirmé, vous pourrez tester votre adresse sur notre petit boudodrome d'intérieur. Située en plein cœur du quartier du Panier, quartier pittoresque et incontournable du vieux Marseille, à côté du bar du Mistral. *In 1904, Félix Rofritsch creates his first balls out of wooden studded which will establish the bases of a success which continues more than 100 years later... Opened since the weekend of Easter 2015, the House of the Ball accommodates you the every day of the week. Mini-museum which will grow rich gradually, you will be able to see the balls there since the stone balls of antiquity until most modern. Neophyte or confirmed amateur, you will be able to test your address on our small bowling pitch of interior. Located in full heart of the district of the Shopping cart, district picturesque and impossible to circumvent of the Marseilles old man, beside the bar of the Mistral.*
4, place des 13 Cantons - 13002 Marseille
Tél : +33 (0)4 91 01 32 78



• ATELIER D'ARTISTE *ARTIST STUDIO*

Depuis plus de vingt ans, je poursuis une quête artistique centrée sur l'expression de l'émotion brute, celle qui transcende les mots et pénètre l'intime de chacun. À travers mes œuvres, je cherche à capter ces instants fugaces où l'humain se révèle dans toute sa vulnérabilité et sa puissance intérieure. S'immerger dans une de mes toiles, c'est plonger dans une histoire, un voyage unique, personnel, singulier. C'est recevoir par l'œuvre, l'écho de ses propres émotions. *Valérie Duron*
For more than twenty years, I have pursued an artistic quest centered on the expression of raw emotion, that which transcends words and penetrates each person's innermost being. Through my works, I seek to capture these fleeting moments where humans reveal themselves in all their vulnerability and inner power. To immerse yourself in one of my paintings is to immerse yourself in a story, a unique, personal, singular journey. It's receiving through the work the echo of one's own emotions. Valérie Duron

